



经济及社会理事会

Distr.: General
29 November 2011
Chinese
Original: English

妇女地位委员会

第五十六届会议

2012 年 2 月 27 日至 3 月 9 日

临时议程 * 项目 3(a)

第四次妇女问题世界会议以及题为“2000 年妇女：二十一世纪两性平等、发展与和平”的大会特别会议的后续行动：重大关切领域战略目标和执行的执行情况以及进一步的行动和倡议：优先主题：“增强农村妇女权能以及农村妇女在消除贫穷和饥饿、谋求发展和应对当前挑战方面的作用”

具有经济及社会理事会咨商地位的非政府组织圣樊尚·德保罗慈善之女协会提交的陈述

秘书长收到下列陈述，现依照经济及社会理事会第 1996/31 号决议第 36 和 37 段的规定分发。

* E/CN.6/2012/1。



陈述

导言

消除贫穷是当今世界面临的重大全球性挑战。贫穷普遍存在于发展中国家，特别是在农村地区。国际农业发展基金(农发基金)在《2011 年农村贫穷问题报告》中指出，全世界最贫穷人口中有 70% 居住在农村地区。

在发展中国家，大多数农村家庭仍然依靠原始农业。约有 20 亿农民从事小规模农业，其中大多数是妇女。联合国粮食及农业组织(粮农组织)估计，发展中国家三分之二的女性劳动力从事农业活动。妇女一般都在作物生产、牲畜饲养以及为家人砍柴取水方面承担重要角色。

无偿地务农维生并照顾一大家人，这种双重重担是农村妇女的典型命运。年长的农村妇女对家庭和社区做出重大贡献，特别是成年人迁徙后她们在家留守，或由于其他社会经济因素而负责照顾儿童及操持家务和农活。

歧视文化

只有当体制和结构原因得到解决，消除贫穷才能最终实现。正如 2008 年 OI Fawole 发表在《创伤、暴力与虐待》中的题为“对妇女和女孩的经济暴力：它是否受到了应有的关注？”的文章所说，挑战纵容对妇女和女孩的不平等、歧视和暴力的文化、传统和规范性习俗，对于消除贫穷至关重要。

职业不平等的模式根源于一种歧视文化，这种文化剥夺妇女获得经济地位基本要素——教育、土地和体面工作的机会。当妇女无法上学或得不到医疗保健或受制于有害的传统习俗时，就会出现阻碍妇女和女孩享有权利的其他障碍。

农村妇女的流动性和获得资源的机会有限，而且过多地受到自然灾害、火灾、洪水和其他环境灾害等现象的影响。

法律权利

妇女虽然在作物生产中起到重要作用，但她们很少拥有土地。妇女常常享受不到土地、财产和继承权利。据估计，妇女在所有土地所有者中只占三分之一或更少，她们只拥有全世界 10% 的财产。

在很多撒哈拉以南非洲国家，妇女主要通过丈夫得到土地权。如果离婚或丧偶，她们就会失去这些权利。艾滋病毒/艾滋病的传播加剧了丧偶妇女丧失土地权的问题(见“改善妇女生活：进展与障碍”，可查阅：<http://siteresources.worldbank.org/INTGENDER/Resources/Chap.2.pdf>)。根据妇女署的简报，撒哈拉以南非洲国家妇女拥有的土地还不到 2%。

妇女的土地所有权有助于增强她们的权能和保障。土地不仅提供生计手段，它还能用作借贷抵押，可以创造收入。在很多国家，砍柴取水和放牧的权利取决于土地所有权。没有土地作为抵押，妇女就难以开立银行账户、取得信贷、获得培训或掌握工具。没有土地或收入保障，妇女及其家人就只能艰难谋生，也难以获得教育、卫生、保健和其他基本权利。此外，研究者还发现，广泛分散的财产所有权是一个公正、道德的经济体制的基本成分。

《北京行动纲要》和《消除对妇女一切形式歧视公约》都申明农村妇女拥有土地和财产权利，并有权在土地改革中获得平等待遇。然而，在基层法律或实际做法中，很多农村妇女并没有平等的财产权。

确保妇女土地所有权和继承权的法律将使减贫工作得到加强（见大会第 64/215 号决议）。妇女拥有财产，也就拥有更好的经济保障，这有助于减少贫穷女性化和家庭暴力。

获得各种资源，包括教育

妇女获得生产性资源的机会仍然比男子少，这些资源包括教育、保健、土地、体面工作、信息和财务资源。机会的减少妨碍了妇女参与经济和提高家庭生活水平的能力。例如，家庭内部生产性资源的低效分配造成巨大的产出损失，对女孩教育投资不足也大大降低了国家的经济产出。

妇女和女孩是重要的经济行为者。《2010 年性别差距报告》指出，较高度度的性别平等与较高的国民生产总值有关。妇女虽然很少拥有土地，但她们生产全世界 50% 以上的食品。据估计，如果为女农提供获得工具和资源的机会，全世界饥饿人口将减少 1.5 亿。

与男子相比，农村妇女除了扫盲和手工艺课程以外，不大可能获得有用的非正规教育或培训机会。妇女承担大部分农作任务，因而缺少获得正规教育的平等机会。农发基金/粮农组织最近的一项研究指出，在非洲，妇女即使从事牲畜饲养，也很少参加畜力牵引和动物卫生课程。这种性别偏见继续存在，必须予以消除。

促进妇女获得教育和非正规培训必须与促进她们获得其他资产和机会一同进行。

结论

发展中国家社会和经济指数一致显示，在贫穷社区，妇女首当其冲地承受艰难困苦。妇女不仅站在食品生产的前线——这些食品养活着世界大多数人口，她们也是消除贫穷的重要推动者。正如联合国秘书长在 2011 年 10 月 15 日国际农村妇女日的致词中所说，“农村妇女虽然肩负重任，却没有平等地获得各种机会和资源”。

只要妇女和女孩与男子和男孩之间存在权利和机会不平等，贫穷就会继续，尤其是在农村地区。教育被普遍视为消除贫穷和社会发展的关键，因此，实现各级教育中的性别平等势在必行。经验表明，在增强妇女和女孩的权能、克服实现平等的障碍方面，教育终究比法律更有效力。

只有当男子同妇女共同努力解决贫穷问题时，才能建设一个更公正、更平等的世界。要改变那些歧视妇女并纵容暴力侵害妇女和女孩的主导性社会和文化习俗，男子和妇女都应发挥至关重要但各具特点的作用。

建议

我们敦促会员国：

- 拟定、修改和执行有关法律，确保给予妇女拥有和租赁土地和其他财产的充分和平等权利，包括通过继承权享有这些权利
- 开展行政改革并采取其他必要措施，使妇女与男子有同等机会获得信贷、资本、适当技术、信息和市场
- 维护和保护农村妇女因管理家庭而享有的土地、资源和惠益权利
- 增加对小农特别是女农的投资
- 实行适合本国具体需求的社会保护最低标准，满足农村妇女的基本需求
- 对各级教育进行系统改革，确保平等提供对性别问题有敏感认识和基于权利的全民教育。